

MONTREAL - TORONTO

7 - 11 November, 2019



SEPHARDI IDENTITY CONGRESS

**P R O G R A M**





Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation



הסדרציה העולמית של הקהילות הספרדיות  
**WORLD SEPHARDI FEDERATION**



קרן קיימת לישראל  
K K L - J N F



**COMMUNAUTÉ  
SÉPHARADE**  
Unifiée du Québec



**FeSeLa**  
Federación  
Sefardi  
Latinoamericana



**FEDERATION DES  
ASSOCIATIONS  
SEPHARADES DE  
FRANCE**



**COMUNIDADE ISRAELITA DE LISBOA**  
הקהילה היהודית בליסבון



**ASSOCIAZIONE SEFARDITA ITALIANA**  
ITALIAN SEPHARDI ASSOCIATION





Fédération  
Sépharade du Canada  
Canadian Sephardi  
Federation

## Mr. DANNY ATAR

Chairman Keren Kayemeth Lelsrael

חברים יקרים,

ברצוני לברך את באי כנס הצעירים הספרדי הראשון ובעיקר אתכם, המנהיגים הצעירים מאמריקה הלטינית, אירופה, ישראל וקנדה.

כבר 118 שנה שקק"ל פועלת להפיכת החלום הציוני למציאות. מאז הקמתה, בשנת 1901, פועלת הקרן הקימת לישראל כנאמן של העם היהודי על אדמתו בארץ ישראל.

כארגון הפועל בשם העם היהודי ולמענו, מוטלת על קק"ל האחריות והחובה להציע מענה לאתגרים המשמעותיים העומדים בפני היהדות והציונות בשנים הבאות. אחד מאותם אתגרים הוא שמירת הזיקה בין הקהילות היהודיות בתפוצות לבין מדינת ישראל. העצמת הידיעה בונה את כוחנו, מגדילה את השייכות ותחושת הביטחון ומאפשרת תרומה הדדית לשני הצדדים. קק"ל היא גשר דו-צדדי בין העולם היהודי לארץ ישראל, ופועלת לחזק את המעורבות והקשר של הנוער בתפוצות עם מדינת ישראל - הן באמצעות פעילות בקהילות יהודיות בחו"ל והן באמצעות פעילות לנוער יהודי המבקר בישראל.

הפעילויות החינוכיות שתעברו בימים הבאים עולות בקנה אחד עם הערכים שקרן קימת לישראל חרטה על דגלה ושבתקופתי כיו"ר באה לידי ביטוי, בדגש על חיזוק והידוק היחסים עם יהדות התפוצות.

ברצוני לברך את הנהגת הפדרציה הספרדית הקנדית, אנשי הצוות והמתנדבים שהובילו בצורה נהדרת את הפרויקט החשוב והמרגש הזה, המכבד ומעשיר את הקהילה היהודית במונטריאול ומדינת ישראל. אני מאמין ובטוח כי הכנס ישא פרי ויתקיים דיון מעמיק על הסוגיות המהותיות של העם היהודי והפדרציה הספרדית הקנדית, בארץ ובעולם.

דניאל (דני) עטר - יו"ר קרן קימת לישראל



Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation



**Mr. DAVID LÉVY**

Consul Général et représentant d'Israël auprès de l'OACI

Chers amis, Shalom

J'ai le grand plaisir de souhaiter la bienvenue aux délégués d'Amérique Latine, de l'Europe, d'Israël et du Canada ainsi qu'aux prestigieux conférenciers qui assistent au Congrès International de jeunes leaders sépharades à Montréal.

Personnellement, cet événement a une signification importante car il représente l'énergie, le dynamisme et le dévouement de cette belle communauté juive montréalaise. Le mandat principal de ce congrès est de préserver, d'enrichir et de promouvoir la culture et l'identité sépharade non seulement pour les Juifs sépharades à Montréal mais aussi pour les Juifs sépharades de l'État d'Israël.

Ce prestigieux événement d'une durée de 4 jours encourage le rassemblement, le partage et les discussions en lien avec les réalités et les défis des Juifs, sionistes et sépharades. C'est à partir des actions présentes et futures que l'avenir de nos communautés sera déterminé.

Je tiens à saluer chaleureusement la Direction de la Fédération Sépharade du Canada; son Président; M. Avraham Elarar, ainsi que les professionnels et les nombreux bénévoles qui ont su avec leurs esprits visionnaires, assurer le succès du Congrès.

Mes vœux de succès vous accompagnent. Mazal Tov!

**David Lévy** - Consul Général et représentant d'Israël auprès de l'OACI

# THE SEPHARDIM

At the end of the first millennium, out of 1,400,000 Jews, 1,200,000 were Sephardim – 85 percent of the total Jewish population. A thousand years later, this ratio completely inverted; in the year 2000, out of 13,200,000 Jews, 2,000,000 were Sephardim, or just 15 percent of the Jewish population.

In 1925, at the 14<sup>th</sup> Zionist Congress in Vienna, the World Sephardi Federation was founded. Its mandate consisted of promoting Zionism within the Sephardi cultural and ethical values, which are not only deeply-rooted in the collective memory of the Sephardim, but also inscribed in the innumerable works published by many Sephardim over the centuries.

Today, the mandate of the World Sephardi Federation, as well as that of other Sephardi Federations throughout the world, is to continue to promote Zionism within the Sephardi culture and Sephardi identity, as well as to assist the less fortunate.

It is then incumbent on us to invest our time and resources to transmit this 2000-year-old culture to current and future generations by organizing congresses such as this one. It is at these forums that we should, not only debate the essence of our identity, but also encourage our young leadership to become active and reinvigorate the Sephardi communities throughout the world.

*Avraham Elarar - President Canadian Sephardi Federation.*



Fédération  
Sépharade du Canada  
Canadian Sephardi  
Federation

## Mr. AVRAHAM ELARAR President Canadian Sephardi Federation



Dear friends,

Following the objective set by the FeSeLa congress in Miami in 2018, the Canadian Sephardi Federation (CSF) has taken up the challenge in partnership with the World Sephardi Federation, the Israeli Sephardi Federation and Keren Kayemet Le-Israël. Today, the CSF has the immense pleasure and the privilege to welcome you - the young **leaders** who come from diverse horizons, Canada of course, The United States, Mexico, Argentina, Colombia, Venezuela, Peru, Brazil, Italy, Morocco, Chile and of course our "motherland" – Israel.

For three days you will have the opportunity to attend various activities as well as conferences that will address issues specific to Sephardism in both the diaspora and in Israel. We are more than ever convinced that being Sephardi is synonymous with being Zionist – our destiny among the Jewish people is unbreakable.

In the face of the many challenges confronting the Jewish people around the world, particularly in Israel, your responsibility as young Jewish Sephardi leaders has never been as crucially important as it is now. We will not limit ourselves to telling you that you are the next generation, we will insist on the fact that the decision to take your place at the helm of the community affairs, is yours to make, you should, with the help and the experience of the elders within your respective communities embark on the road of the future.

Our dearest wish during this gathering is that you share your experiences with your peers and that you establish bonds that will allow you, thanks to social networks, to stay in permanent contact wherever you are. If this goal is attained, then we would have achieved the essence of our goal, that of breathing new life into the ideology of our young leaders **through our Jewish, Zionist and Sephardi values.**

*We wish you a warm welcome.*

Chers amis,

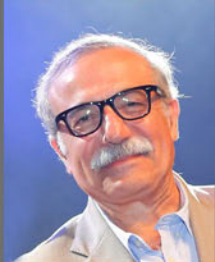
Suite à l'objectif fixé par le congrès FeSeLa de Miami en 2018, la Fédération Sépharade du Canada (FSC), a relevé le défi de tenir un Congrès international de jeunes à Montréal en partenariat avec la Fédération Sépharade Mondiale, La Fédération Sépharade d'Israël et Keren Kayemet Lé-Israël. Aujourd'hui la FSC a l'immense plaisir et le **privège** de vous accueillir, vous les jeunes leaders qui venez de divers horizons, du Canada bien entendu, des États-Unis, du Mexique, de l'Argentine, de la Colombie, du Venezuela, du Pérou, de l'Italie, du Chili et bien sûr de notre mère patrie – Israël.

Pendant trois jours vous allez assister à des activités diverses ainsi qu'à des conférences qui traiteront des problématiques propres au séphardisme aussi bien en diaspora qu'en Israël. Nous sommes plus que jamais convaincus qu'être sépharade est synonyme d'être sioniste – notre destin au sein du peuple juif est indissociable.

Face aux nombreux défis auxquels le peuple juif, à travers le monde et particulièrement en Israël, est confronté, votre responsabilité en tant que jeunes leaders juifs sépharades n'a jamais revêtu une aussi grande importance. Nous ne nous limiterons pas à vous dire que vous êtes la relève, nous insisterons sur le fait que c'est à vous que revient la décision de **prendre** la place qui doit être la vôtre, avec l'aide et l'expérience de vos dirigeants, au sein de vos communautés respectives afin de les engager sur la voie de l'avenir.

Notre plus cher souhait durant ce rassemblement est que vous partagiez vos expériences avec vos pairs et que vous établissiez des liens qui vous permettront, grâce aux réseaux sociaux, de rester en contact où que vous soyez. Si cet objectif est réalisé, nous aurons atteint l'essentiel de notre but, celui de donner un nouveau souffle à notre jeunesse **à travers nos valeurs juives, sionistes et sépharades.**

*Nous vous souhaitons une chaleureuse bienvenue.*



Fédération  
Sépharade du Canada  
Canadian Sephardi  
Federation

**Mr. AVRAHAM ELARAR**

President Canadian Sephardi Federation

Queridos todos,

Siguiendo el objetivo establecido por el Congreso FeSeLa de Miami en 2018, la Federación Sefardí de Canadá ha hecho frente a este enorme desafío con la participación de la Federación Sefardí mundial, de la Federación Sefardí Israeli, de Keren Kayemet Lé Israel e con el apoyo logístico de Fesela. Hoy tenemos el gran placer de recibirlos como delegados de vuestros distintos países, Canadá naturalmente, Estados Unidos, México, Argentina, Colombia, Venezuela, Perú, Chile, Italia y evidentemente nuestro amado Estado de Israel.

Durante tres días, tendrán ustedes la ocasión de participar en distintas actividades y conferencias que trataran la situación actual del sefardismo y de su futuro tanto en la diáspora como en Israel. Más que nunca estamos convencidos de que ser sefardí es sinónimo de ser sionistas — nuestros destinos al interior del pueblo judío no pueden ni deben estar separados.

Frente a los numerosos retos que se plantean hoy al pueblo judío a través del mundo y en Israel, tienen ustedes una gran responsabilidad como jóvenes líderes judíos sefardís. No vamos a decirles una vez más que representáis el cambio como tantas veces os lo han dicho y repetido. Vamos sobre todo a insistir sobre el hecho que son ustedes quienes **deben** ocupar el lugar que les corresponde en el seno de vuestras distintas comunidades y, con la ayuda y experiencia de los dirigentes actuales, con el fin de encarrillarlas en la vía del futuro.

Nuestro mayor deseo durante este encuentro, es de que compartan sus experiencias y que forjen vínculos amistosos que les permitirán gracias a las redes sociales, de guardar el contacto en donde quiera que se encuentren. Si este objetivo puede ser logrado, habremos conseguido nuestra meta principal: Dar un nuevo impulso a nuestra juventud a través de nuestros valores judíos, sionistas y sefardís.

*Les deseo una calurosa bienvenida.*

ידידים וידידות יקרים,

בעקבות קונגרס הפדרציות הספרדיות הלטינו-אמריקאיות שהתקיים במיאמי בשנת 2018, שבו הוצבה המטרה לקיים קונגרס צעירים ספרדים, נטלה על עצמה הפדרציה הספרדית הקנדית בשיתוף פעולה עם שאר הפדרציות הספרדיות ובתמיכתה של הקרן הקיימת לישראל, להיענות לאתגר. היום, יש לנו את העונג לקבל את פניכם – אתם המנהיגים הצעירים שבאתם מכל קצוות העולם, כולל מקנדה, מארצות הברית, ממקסיקו, מארגנטינה, מקולומביה, מונצואלה, מפרו, מאיטליה, מצ'ילה, וכמובן ממולדתנו הנצחית - ישראל.

במשך שלושה ימים תשתתפו בפעילויות מעשיות כמו גם בכנסים שידונו בנושאים של זהות ותרבות ספציפיים לספרדיות, הן בפזורה והן בישראל. ובהקשר זה, אנו משוכנעים יותר מתמיד שספרדיות היא מילה נרדפת לציונות - גורלנו אנו הספרדים טמון בגורלו של העם היהודי ללא עוררין וכפי שגם יהודה אלקלעי חזה אותן.

אל מול האתגרים הרבים העומדים בפני העם היהודי ברחבי העולם, ובמיוחד בישראל, אחריותכם כמנהיגים יהודים צעירים, מעולם לא הייתה חשובה ומכריעה כפי שהיא כעת. אנו מנהיגי הפדרציות הספרדיות כבר לא נסתפק בהצהרת אמיתות, אנו נדגיש את העובדה שהחלטה לתפוס את מקומכם בראש הנהגת קהילתכם, היא שלכם לקבל, עליכם, בעזרתם של המבוגרים בקהילתכם, להתוות את הדרך לעתיד.

משאלתנו במהלך התכנסות זו היא שתחלקו את חוויותיכם עם עמיתכם בקונגרס ושתקימו קשרים שיאפשרו לכם, בזכות הרשתות החברתיות, לשמור קשר קבוע בכל מקום שבו תמצאו. ואם מטרה זו תושג, אזי אשרינו – אשרינו שהצלחנו להשיג את מהוט מטרטנו שהיא להפיח רוח חיים חדשים באידיאולוגיה שלכם באמצעות השרשת הערכים היהודיים, הציוניים והספרדים של כולנו.

ברוכים הבאים





Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation

**Mr. MOÏSE AMSELEM**

Président honoraire Fédération Sépharade du Canada



Chers amis,

À titre de Président sortant et de Président honoraire de la Fédération Sépharade du Canada, je suis fier d'adresser ce message de chaleureuse bienvenue en premier lieu aux délégués et déléguées de FESELA, de l'Italie, d'Israël et du Canada qui ont été désignés par leurs communautés respectives pour les représenter lors de ce Congrès International organisé par la Fédération Sépharade du Canada, que préside dignement mon successeur et fidèle ami M. Avraham Elarar, un amoureux inconditionnel de la cause sépharade que ce soit en Diaspora comme en Israël et qui voit l'un, parmi ses nombreux rêves et projets, transformé en réalité.

Mon admiration est à la mesure de l'ampleur et de la complexité du projet entrepris s'est concrétisé par un beau rassemblement de jeunes venus d'horizons les plus divers et dont le dénominateur commun réside dans cet attachement sans limites à leur triple identité, juive, sépharade et sioniste.

Il me fait plaisir de rappeler que ce fut sur une proposition de notre Fédération Canadienne lors du dernier Congrès de FeSeLa à Miami en janvier 2018, que le projet de tenir un rassemblement de jeunes à Montréal en 2019 fut adopté. Aujourd'hui c'est une réalité dont nous pouvons être fiers. La présence de tous ces jeunes représentants, nous remplit de joie. Que dire également de la participation de mon illustre ami le Rabbin Benito Garzon, du romancier Pierre Assouline, et de l'historien Yigal Bin Nun ? Tout simplement, qu'ils nous honorent et que nous sommes tellement fiers de les avoir parmi nous.

Nous vous souhaitons une chaleureuse bienvenue.

**Moïse Amselem** - Président honoraire de la Fédération Sépharade du Canada



Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation

## **Mr. ELIE BENCHETRIT**

Secrétaire General Fédération Sépharade du Canada

Chers amis,

Cela fait plus de 20 ans que j'assume le poste de secrétaire général de la Fédération Sépharade du Canada et j'ai eu le plaisir et l'honneur d'avoir servi sous la présidence de MM. Joseph Benarrosch Z'L, de Judah Castiel, de Moïse Amselem et depuis plus d'un an sous celle de M. Avraham Elarar. Lorsque celui-ci me fit part de son projet de réaliser un Congrès international de jeunes ici à Montréal, je me suis dit tout d'abord qu'avec les faibles moyens en ressources humaines et matérielles dont nous disposions, la tâche serait titanesque, mais j'ai accepté le défi.

Aujourd'hui au vu du résultat, je me dis que nous pouvons être fiers du travail accompli. Du point de vue logistique, contacter et faire venir à Montréal quelque 25 jeunes d'Amérique latine, d'Italie, des Etats-Unis, d'Israël et les rassembler avec leurs pairs de Montréal et de Toronto n'a pas été chose facile et je profite de l'occasion pour remercier les responsables de Fesela, Veronica Maya la Présidente, Alberto Lévy du Mexique et André Gategno de l'Argentine qui m'ont apporté une aide précieuse.

La collaboration active de la CSUQ et de ses professionnels a été déterminante à bien des égards. Je tiens à adresser ma reconnaissance à mon fidèle ami Philippe Elharrar qui a accepté d'embarquer dans ce projet comme professionnel et dont le souci du travail bien fait nous a grandement servis. Merci mille fois au Rabbin Baruj Garzon, au romancier Pierre Assouline et à l'historien Yigal Bin Nun qui ont spontanément accepté d'être parmi nous comme conférenciers. Merci enfin à Haim Cohen, à la Fédération Sépharade Mondiale et celle d'Israël ainsi qu'à Keren Kayemet Lélsraël dont le soutien financier nous a permis de réaliser notre rêve.

**Elie Benchetrit** - Secrétaire General Fédération Sépharade du Canada



15:00

To be Jewish, Sephardi, Zionist – today  
Être juif, sépharade, sioniste – aujourd'hui

MONTREAL

FRIDAY SATURDAY  
VENDREDI SAMEDI  
VIERNES SABADO  
שישי שבת

N O V E M B E R

8-9



RABBI BARUJ GARZON

### To be Jewish, Sephardi and Zionist

– today. An identity trilogy that is embedded in the DNA of most Sephardim. Is belonging to the Jewish people, attachment to the 2000 years old rich Sephardi traditions and love of Zion, still strong and alive especially among the younger generations of Sephardim in the diaspora?

**Rabbi Baruj Garzon.** Born in Tetouan, Morocco, has spent most of his life in Madrid. A great Torah erudite, an excellent communicator and a man of dialogue, he became the first Chief Rabbi of Spain in the post-Franco period. He currently lives in Israel. The following extract from an interview accorded by the rabbi to El Pais clearly defines his views ..*"to be a rabbi is above all to be a teacher, not a priestly authority. A rabbi's role is one of facilitating and explaining the Jewish laws in order to perpetuate them"*

**\$75** + SERVICE FEES

[canadiansephardi.org](http://canadiansephardi.org)



Old Yishuv - Eretz Israel 1881 (Sephardi Jews and Moustarabim)

LES CALE DUNDRO 669 AVENUE DES MÉSANGES  
SAINTE AGATHE DES MONTS QC  
J8C 2Z7

Lecture and discussions in Spanish, English and Hebrew

# 10

N O V E M B E R

DIMANCHE  
SUNDAY  
DOMINGO  
ד' א' ש' ו' ר'

MONTREAL

10:00



The Sephardim in Israel – state of affairs  
Les Sépharades en Israël – état des lieux

YIGAL BIN NUN



**\$12** + SERVICE FEES

[canadiansephardi.org](http://canadiansephardi.org)



Synagogue Ibn Shushan - Toledo  
1180 (Santa Maria la Blanca)

5151 CHEMIN DE  
LA COTE SAINTE  
CATHERINE  
MONTREAL QC  
H3W 1M6

GELBER CENTRE

## Sephardim in Israel – the state of the affairs.

A retrospective of the tumultuous history of the integration of the Sephardim in Israeli society since the birth of the state, and the difficult but real advances of the new generation of Israeli born Sephardim in the fields of education, science, economy, military and politics – is being a Sephardi in Israel still a handicap today?

## Yigal Bin Nun \* was born in Casablanca and studied

the history of the Jewish people, and French literature at Tel Aviv University. He earned two doctoral degrees with honors, one at the University of Paris 8 on the subject of "The Secret Relationship between Israel and Morocco and Jewish Immigration" and the other at the École Pratique des Hautes Etudes in Paris, on biblical historiography "Edited Layers in Texts related to the beginning of the Kingdom of Israel and its Traditions".

\* Conférence en français avec traduction simultanée en anglais



12:30

The future of Sephardi Judaism in the diaspora  
L'avenir du judaïsme sépharade en diaspora

MONTREAL

DIMANCHE  
SUNDAY  
DOMINGO  
ר א ש ו ן  
N O V E M B E R

10



PIERRE ASSOULINE

**The future of Sephardi Judaism in the diaspora.**

*"I do not have a drop of Spanish blood but Spain runs in my veins".* Prolific author, Pierre Assouline has never forgotten his Sephardi roots that are buried in the history of the Iberian Peninsula, particularly in Spain. He insists on claiming this identity as a legitimate quest for his origins. Who other than Assouline could better address the eternal debate on the future of this Judaism?

**Pierre Assouline\*** born in 1953 in Casablanca in a Jewish Sephardi family, is a French journalist, radio journalist, novelist and biographer, former head of the magazine Lire, member of the editorial board of the magazine L'Histoire, and member of the Goncourt academy since 2012. He is the author of the autobiographical novel "Le Retour à Séfarad" – 2018

**\$12** + SERVICE FEES

[canadiansephardi.org](http://canadiansephardi.org)



The Chords Bridge - Jerusalem 2008 (גשר המיתרים)

GELBER CENTRE  
5151 CHEMIN DE LA COTE SAINTE CATHERINE  
MONTREAL QC  
H3W 1M6

\* Conférence en français avec traduction simultanée en anglais

10

N O V E M B E R

DIMANCHE  
SUNDAY  
DOMINGO  
ד ו מ י ק

MONTREAL

16:00



Our Wishes in Heaven  
Tu boca en los cielos

MIGEL ANGEL NIETO



\$12 + SERVICE FEES

canadiansephardi.org



Chefchaouen - Morocco, founded in 1471 by Andalusian Moriscos and Jews

5151 CHEMIN DE  
LA COTE SAINTE  
CATHERINE  
MONTREAL QC  
H3W 1M6

GELBER CENTRE

### Tu boca en los cielos - Your Wishes in Heaven.

A touching and revealing documentary on Spanish-speaking Jews – the Sephardim of Northern Morocco who kept their love for the language of Cervantes and who despite the exiles, have not forgotten the land they loved passionately, each in his own way. The images show a world inevitably vanishing that some continue trying to revive through their memories.

### Miguel Ángel Nieto Solís

is a Spanish writer, filmmaker, photographer, and journalist. In the past 30 years, he has worked for multiple newspapers and magazines, was a war correspondent, directed TV shows and more than 20 documentary films, Miguel has also authored several books of investigative journalism. Some of his films received international awards and have been broadcast both in Europe and North America.

Film in Spanish with English subtitles



19:30

To be Jewish, Sephardi, Zionist – today  
Être juif, sépharade, sioniste – aujourd'hui

TORONTO MONDAY  
LUNDI  
LUNES  
NOVEMBER



## To be Jewish, Sephardi and Zionist

– today. An identity trilogy that is embedded in the DNA of most Sephardim. Is belonging to the Jewish people, attachment to the 2000 years old rich Sephardi traditions and love of Zion, still strong and alive especially among the younger generations of Sephardim in the diaspora?

**Rabbi Baruj Garzon.** Born in Tetouan, Morocco, has spent most of his life in Madrid. A great Torah erudite, an excellent communicator and a man of dialogue, he became the first Chief Rabbi of Spain in the post-Franco period. He currently lives in Israel. The following extract from an interview accorded by the rabbi to El Pais clearly defines his views ..*"to be a rabbi is above all to be a teacher, not a priestly authority. A rabbi's role is one of facilitating and explaining the Jewish laws in order to perpetuate them"*

FREE ADMISSION  
LIMITED SPACE

[canadiansephardi.org](http://canadiansephardi.org)



Old Yishuv - Eretz Israel 1881  
(Sephardi Jews and Moustarabim)

7026 BATHURST  
STREET  
THORNHILL  
(TORONTO) ON  
L4J 8K3

Lecture and discussions in Spanish, English and Hebrew

RABBI BARUJ GARZON

11  
NOVEMBER

MONDAY  
LUNDI  
LUNES  
J  
TORONTO

16:00 

Our Wishes in Heaven  
Tu boca en los cielos

MIGEL ANGEL NIETO



FREE ADMISSION  
LIMITED SPACE

[canadiansephardi.org](http://canadiansephardi.org)



Chefchaouen - Morocco, founded in 1471 by Andalusian Moriscos and Jews

7026 BATHURST  
STREET  
THORN HILL  
(TORONTO) ON  
L4J 8K3 KEHILA CENTRE

### Tu boca en los cielos - Your Wishes in Heaven.

A touching and revealing documentary on Spanish-speaking Jews – the Sephardim of Northern Morocco who kept their love for the language of Cervantes and who despite the exiles, have not forgotten the land they loved passionately, each in his own way. The images show a world inevitably vanishing that some continue trying to revive through their memories.

### Miguel Ángel Nieto Solís

is a Spanish writer, filmmaker, photographer, and journalist. In the past 30 years, he has worked for multiple newspapers and magazines, was a war correspondent, directed TV shows and more than 20 documentary films, Miguel has also authored several books of investigative journalism. Some of his films received international awards and have been broadcast both in Europe and North America.

Film in Spanish with English subtitles





Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation

## The Canadian Sephardi Federation Mission

*“The mission of the Canadian Sephardi Federation is to preserve and strengthen the cultural identity of Sephardi Jews in Canada by creating shared experiences with other Sephardim in the world.”*

### Board of Directors

**President** Avraham ELARAR  
**President Emeritus** Moise AMSELEM

**Vice President** Max BENAÏM  
Simon BENSIMON

**General Secretary** Elie BENCHETRIT

**Board Members** Robert ABITBOL  
Ralph BENATAR  
Sidney BENIZRI  
Benjamin BITTON  
Patrick BENSOUSSAN

### Professionals

**Advisor** Philippe Elharrar

### Offices

<b>MONTREAL</b>	<b>TORONTO</b>
5151 Côte-Sainte-Catherine, #216	7026 Bathurst Street
Montréal, QC H3W 1M6	Thornhill, ON L4J 8K3
T: 1-514-400-9885	T: 1-905-669-7654
<a href="mailto:infomontreal@canadiansephardi.org">infomontreal@canadiansephardi.org</a>	<a href="mailto:infotoronto@canadiansephardi.org">infotoronto@canadiansephardi.org</a>



Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation



הסדרציה העולמית של הקהילות הספרדיות  
**WORLD SEPHARDI FEDERATION**



קרן קימת לישראל  
K K L - J N F



**COMMUNAUTÉ  
SÉPHARADE**  
Unifiée du Québec



**FeSeLa**  
Federación  
Sefardi  
Latinoamericana



**FEDERATION DES  
ASSOCIATIONS  
SEPHARADES DE  
FRANCE**



**COMUNIDADE ISRAELITA DE LISBOA**  
הקהילה היהודית בליסבון



**ASSOCIAZIONE SEFARDITA ITALIANA**  
ITALIAN SEPHARDI ASSOCIATION







Fédération  
**Sépharade** du Canada  
Canadian **Sephardi**  
Federation

*...And the captivity of Jerusalem, which is in Sépharad,  
shall inherit the cities of the south. Obadiah 1:20*

...וגלת ירושלם אשר בספרד ירשו את ערי הנגב. עובדיה א ב

canadiansephardi.org